



---

# Concluye muestreo de tierra; continúa la investigación

---

## Evaluación de Tierras en el Área de Pilsen

Chicago, Illinois

Noviembre 2013

---

### Para más información

Si tiene preguntas, comentarios o desea más información sobre el proyecto de muestreo del plomo en la tierra, entre en contacto:

*Para temas técnicos con:*

#### **Ramon C. Mendoza**

Coordinador de acciones en terreno  
312-886-4314  
mendoza.ramon@epa.gov

*Para asuntos generales con:*

#### **Heriberto León**

Coordinador de participación comunitaria  
312-886-6163  
leon.heriberto@epa.gov

#### **Número gratuito:**

800-621-8431, 8:30 a.m. – 4:30 p.m.,  
lunes a viernes

#### **Internet:**

[www.epa.gov/region5/cleanup/pilsenareasoils/](http://www.epa.gov/region5/cleanup/pilsenareasoils/)

Para información de cómo protegerse de contaminación por plomo, visite:

[www.epa.gov/region5/littlevillagepilsen/](http://www.epa.gov/region5/littlevillagepilsen/).

La Agencia de Protección Ambiental de EE.UU. (EPA, por sus siglas en inglés) terminó recientemente de tomar muestras de tierra en el vecindario de Pilsen. Las muestras se tomaron de patios residenciales y otras propiedades en cuatro rondas realizadas este año. La EPA le ha enviado cartas a los dueños de propiedades con los resultados de las muestras. Las cartas incluían información de cómo reducir la posibilidad de exponerse a la contaminación por plomo mientras continúa la investigación.

El plomo en la tierra puede provenir de muchas fuentes, incluyendo las emanaciones industriales al aire, la pintura a base de plomo, las emanaciones por el uso de gasolina con plomo en el pasado, las soldaduras de plomo, las baterías de auto, y algunos tipos de pesticidas. La EPA aún no ha determinado las fuentes específicas de contaminación por plomo en el área de Pilsen.

### Próximos Pasos

La EPA continúa analizando las muestras de tierra que tomó. A los dueños de propiedades con niveles elevados de plomo en sus patios se les proporcionó información sobre las medidas que pueden tomar para proteger a sus familias. Abajo está la lista de estos pasos. Los residentes de propiedades de donde no se han tomado muestras y que puedan estar preocupados por la posible contaminación por plomo en su tierra pueden seguir estos mismos pasos sencillos para proteger a sus familias:

- Cubra la tierra con césped, mantillo, grava o cemento para reducir la posibilidad de entrar en contacto directo con la tierra contaminada con plomo. (En el distrito 25, comuníquese con la oficina del Concejal Solís al 773-523-4100 o [daniel.solis@cityofchicago.org](mailto:daniel.solis@cityofchicago.org) para obtener información sobre el mantillo gratis.)
- Quítese los zapatos antes de entrar al hogar para evitar introducir tierra.
- Lávese bien las manos antes de preparar alimentos, comer o beber.
- Practique la jardinería en canteros elevados llenos de tierra impoluta adquirida de una tienda de jardinería o un vivero.

Los análisis adicionales de las muestras de tierra deben concluir para principios del 2014. Entonces la EPA le dará a conocer sus hallazgos a la comunidad, salvo que los datos específicos de cada propiedad permanecerán confidenciales para proteger los derechos a la privacidad de cada dueño.